

## DÓNDE ALOJARSE

Página	Tipo	Nombre	Dirección	Número de habitaciones	Tarifas (¥)	Consultas
P21-D-3	H	Sendai Hotel	1-10-25 Cyuo, Aoba-ku, Sendai	113	S/13,200~	022-225-5171
P25-E-1	H	Hotel Sendai Plaza	2-20-1 Hon-cho, Aoba-ku, Sendai	177	S/11,500~	022-262-7111
P23-C-3	H	Sendai Excel Hotel Tokyu	2-9-25 Ichiban-cho, Aoba-ku, Senda	302	S/13,700~	022-262-2411
P25-E-3	H	Koyo Grand Hotel	2-3-1 Hon-cho, Aoba-ku, Sendai	149	T/19,800~	022-262-5111
P21-D-4	H	Hotel Metropolitan Sendai	1-1-1 Chuo, Aoba-ku, Sendai	300	T/18,000~	022-268-2525
P19-D-4	H	Sendai Kokusai Hotel	4-6-1 Chuo, Aoba-ku, Sendai	234	S/14,300~	022-268-1111
P19-D-2	H	Intercity Hotel	2-9-14 Hon-cho, Aoba-ku, Sendai	76	T/15,000~	022-221-3311
P 7	R	Hotel Matsushima Taikanso	10-76 Aza-Inuta, Matsushima, Matsushima	239	A,M/14,000~	022-354-2161
P 7	R	Matsushima Century Hotel	8 Aza-Senzui, Matsushima, Matsushima	120	A,M/16,000~	022-354-4111
P 7	R	Hotel Godaido	112 Aza-Chonai, Matsushima, Matsushima	85	A,M/10,000~	022-354-3171
P 7	R	Matsushima Prince Hotel	4-6 Aza-Higashihama, Matsushima, Matsushima	32	A,M/8,000~	022-354-3851
P 7	R	Hotel New Komatsu Kofutei	35-2 Aza-Senzui, Matsushima, Matsushima	45	A,M/16,000~	022-354-5065
P 7	R	Shintomitei	38-1 Aza-Kakinouchi, Matsushima, Matsushima	65	A,M/9,000~	022-354-5377
P 8	H	Akiu Resort Hotel Crescent	1-2 Aza-Yukisawa, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	88	T/13,700~	022-397-3111
P 8	R	Hotel New Mitoya	102 Aza-Yakushi, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	171	A,M/12,000~	022-398-2301
P 8	R	Iwanumaya	107 Aza-Yakushi, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	156	A,M/15,000~	022-398-2011
P 8	R	Hotel Sakan	28 Aza-Yakushi, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	173	A,M/20,000~	022-398-2211
P 8	R	Ryokusuitei	27-2 Aza-Uehara, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	103	A,M/14,000~	022-397-3333
P 8	R	Saryo Souen	1 Aza-Kamadohigashi, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	26	A,M/38,000~	022-398-2311
P 8	R	Akiu Grand Hotel	12-2 Aza-Biwahara, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	140	A,M/13,000~	022-397-3131
P 8	R	Rantei	7-1-17 Aza-Kidoho, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	68	A,M/21,000~	022-397-1515
P 8	R	Hotel Kiyomizu	1 Aza-Hirakura, Akiumachiyumoto, Taihaku-ku, Sendai	51	A,M/20,000~	022-397-2555
P14-A-1	H	Sendai Royal Park Hotel	6-2-1 Teraoka, Izumi-ku, Sendai	14	S/12,100~	022-377-1111

Las tarifas son válidas a fin de marzo de 2000. Los precios pueden variar según las épocas y el número de personas; por lo tanto, se recomienda verificar de antemano.

Tipo H significa Hotel, mientras que Tipo R significa Ryokan (alojamiento estilo tradicional japonés).

El tipo H indica tarifas para habitaciones S (single) y T (twin). La tarifa del tipo R es por noche y por persona, incluyendo dos comidas, cuando la habitación es compartida por dos personas.

Todas las tarifas incluyen service charge, pero no el impuesto de consumo.

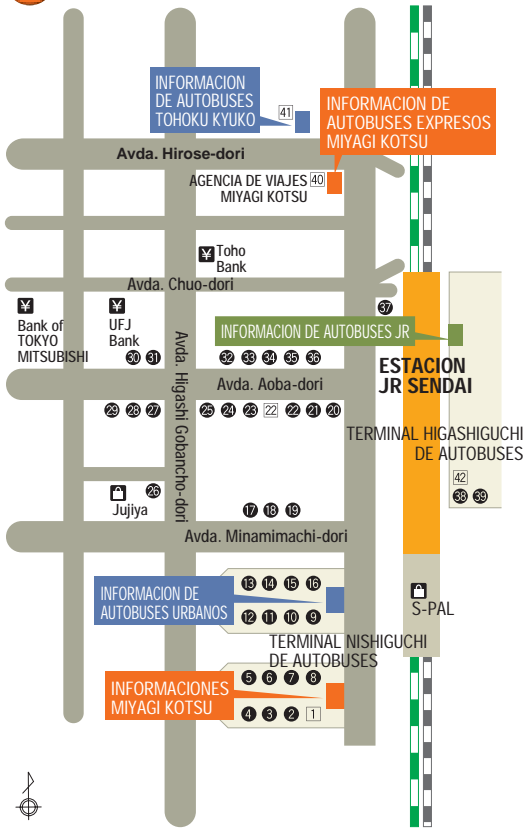
Página	Nombre	Consultas	Página	Nombre	Consultas	Página	Nombre	Consultas
P14-B-3	KKR Hotel Sendai	022-225-5201	P18-B-2	Hotel Seiwa	022-265-6171	P19-F-3	Marks G Hotel Sendai	022-296-2400
P19-D-2	Intercity Hotel	022-222-4647	P19-D-3	Hotel Central Sendai	022-711-4111	P14-B-3	Maple Sendai YH	022-234-3922
P14-B-3	Kampo Health Plaza Sendai	022-711-7211	P18-C-4	Hotel Bel Air Sendai	022-217-8511	P14-B-3	Mielparque Sendai	022-792-8111
P19-E-4	Chisan Hotel Sendai	022-262-3211	P19-E-1	Hotel Mayflower Sendai	022-262-5411	P14-B-3	Shofuso	022-222-2884
P18-C-2	New Capsule Hotel Leaves	022-261-8020	P18-C-2	Hotel Universe Sendai	022-261-7711	P18-C-1	Kotodai Kaikan	022-222-3301
P14-B-3	Palace Miyagino	022-265-2223	P19-D-4	Hotel Kaoru Kaikan Sumire House	022-222-8100	P19-D-2	Koyo Grand Hotel	022-267-5111
P19-F-2	Prince Hotel Aomori	022-297-3311	P19-D-2	Hotel Showa	022-224-1211	P18-C-1	Mitsui Urban Hotel	022-265-3131
P19-E-2	Hotel Jal City Sendai	022-711-2580	P19-F-3	Hotel Sendai Garden Palace	022-299-6211	P14-B-3	Sendai Sunplaza	022-257-3333
P19-D-3	Hotel East One Sendai	022-213-1101	P18-A-1	Hotel Sendai Golden Palace	022-267-2121	P19-E-2	Sendai Green Pacific Hotel	022-221-8888
P18-B-3	Hotel Kaneka	022-261-3381	P19-E-1	Hotel Shirahagi	022-265-3411	P14-B-3	Sendai Business Hotel	022-261-5711
P19-E-4	Hotel Sunroute Sendai	022-262-2323	P19-D-1	Hotel Hokke Club Sendai	022-224-3121	P19-E-4	Sendai Pension	022-223-6504

Página	Tipo	Nombre	Dirección	Número de habitaciones	Tarifas (¥)	Consultas
P14-A-2	H	New World Hotel	25-5 Nakayama-Minami, Sanazawa, Izumi-ku, Sendai	203	T/17,600~	022-277-3111
P10	H	Resort Park Hotel Onikoube	26-17 Aza-Oshimizu, Onikoube, Naruko	109	T/20,400~	0229-86-2011
P10	R	Naruko Kanko Hotel	41 Aza-Yumoto, Naruko	110	A,M/15,000~	0229-83-2333
P10	R	Naruko Hotel	36 Aza-Yumoto, Naruko	130	A,M/12,000~	0229-83-2001
P10	R	Hotel Kameya	54-6 Aza-Kurumayu, Naruko	50	A,M/13,000~	0229-83-2211
P10	R	Ryokan Sugawara	5 Aza-Shinyashiki, Naruko	21	A,M/10,000~	0229-83-2022
P10	R	Naruko View Hotel Kanechu	17 Aza-Kurumayu, Naruko	98	A,M/15,000~	0229-83-2329
P11	R	Hotel Laforet Zao	2-1 Nanokahara, Togattaonsen, Zao	195	A,M/13,500~	0224-35-3111
P11	H	Miyagi Zao Royal Hotel	1-1 Aza-Oniishihara, Togattaonsen, Zao	377	T/17,600~	0224-34-3600
P11	R	Togatta Hotel Sansatei	30 Aza-Higashiura, Togattaonsen, Zao	84	A,M/9,000~	0224-34-2211
P11	R	Chikusensou	88-11 Aza-Uenohara, Togattaonsen, Zao	32	A,M/17,000~	0224-34-3221
P 5	R	Kimuraya Ryokan	1-51 Aza-Kamasaki, Fukuokakuramoto, Shiroishi	45	A,M/10,000~	0224-26-2161
P 5	R	Ichijo Ryokan	1-48 Aza-Kamasaki, Fukuokakuramoto, Shiroishi	67	A,M/13,000~	0224-26-2151
P 5	R	Suzukiya Ryokan	1-38 Aza-Kamasaki, Fukuokakuramoto, Shiroishi	35	A,M/10,000~	0229-83-3111
P 5	R	Hotel Izumiya	9 Aza-Yumoto, Obara, Shiroishi" 29	29	A,M/12,000~	0224-29-2221
P 5	R	Ryokan Katsuraya	23 Aza-Yumoto, Obara, Shiroishi	56	A,M/10,000~	0224-29-2121
P 5	R	Aoneonsen Echo Hotel	1-37 Numahirayama, Aoneonsen, kawasaki	45	A,M/10,000~	0224-87-2211
P 5	H	Ishinomaki Grand Hotel	2-10 Sengoku-cho, Ishinomaki	135	S/7,900~	0225-93-8111
P 5	R	Hotel Boyo	3-1-25 Sakanamachi, Kesenuma	48	A,M/10,000~	0226-22-4500
P 5	R	Sun-Marine Kesenuma Hotel Kanyo	4-19 Minatomachi, Kesenuma	67	A,M/10,000~	0226-24-1200
P 5	R	Hotel Kesenuma Plaza	1-1 Kashiwazaki, Kesenuma	65	A,M/15,000~	0226-23-1313
P 5	R	Minami-Sanriku Hotel Kanyo	99-28 Aza-Kurosaki, Shizugawa	237	A,M/12,000~	0226-46-2442

Página	Nombre	Consultas	Página	Nombre	Consultas	Página	Nombre	Consultas
P19-E-4	Sendai Royal Hotel	022-227-6131	P18-A-1	Acera Hotel Sendai	022-263-7077	P18-C-5	Business Hotel Otamaya	022-222-7892
P14-B-3	Sendai Chitose YH	022-213-8001	P18-B-2	Hotel Forest	022-213-0883	P18-C-2	Hotel Richfield	022-262-7755
P18-B-3	Sendai Daiichi Wasington Hotel	022-222-2111	P18-A-1	Hotel Green Line	022-217-8311	P18-C-2	Morino Hotel Sendai	022-713-5888
P18-B-3	Sendai Daini Washington Hotel	022-222-2111	P18-B-2	Hotel Green Arbor	022-213-8990	P 8	Hotel Zuiho(Akiu)	022-397-1111
P18-C-3	Sendai Fuji Hotel	022-262-8711	P18-C-2	Kita Hotel	022-261-3737	P 9	Green Garden La La Resort	022-395-2011
P19-D-4	Aisaki Ryokan	022-264-0700	P19-E-4	Hotel Green Mark	022-224-1050			
P19-F-3	Toyoko Inn Sendai Higashiguchi	022-256-1045	P19-D-2	Capsule Hotel I	022-261-4255			
P19-D-3	Tokyo Daiichi Hotel Sendai	022-262-1355	P14-B-3	Sendai Sun Hotel Kamisugi	022-263-3656			
P14-B-3	Business Hotel Excel	022-263-2391	P18-C-5	Business Hotel Aoba	022-227-7044			
P19-F-3	Royne Hotel Sendai	022-722-0055	P19-D-1	Business Hotel Taiyo	022-221-1955			
P19-D-2	Hotel Dormy Inn Sendai	022-715-7077	P19-D-2	Business Hotel Futami	022-222-7547			

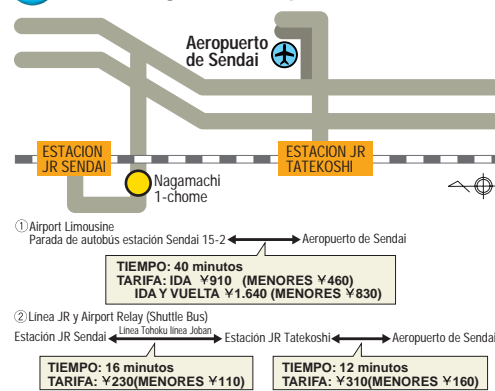
# TRANSPORTES

## Paradas de autobús cerca de la estación de Sendai



Autobús urbano—Centro de información general ··· Tel.:022-222-2256  
 Miyagi Kotsu—Oficina principal (cerrado: sábados y domingos) Tel.:022-273-3071  
 Miyagi Kotsu Terminal de autobuses Sendai-eki-mae Tel.:022-267-1777  
 Asociación de Taxis de la Prefectura de Miyagi ····· Tel.:022-256-0356  
 Oficina de Informaciones de la Estación JR Sendai ··· Tel.:022-223-3313  
 Centro de Información General, Estación Sendai del metro Tel.:022-222-2256  
 Información Turística de Sendai ····················· Tel.:022-222-4069

## Cómo llegar al Aeropuerto de Sendai



Desde	Hasta	Tarifas	Tiempo
Aeropuerto de Sendai	Airport Limousine	Terminal de autobuses Nishiguchi (salida oeste) de la estación de Sendai ¥910	40min.
	Airport Relay (Shuttle Bus)	Estación JR Tatekoshi ¥310	12min.
	Autobus Miyagi Kotsu	Estación JR Iwanuma ¥380	35min.
	Autobus Miyagi Kotsu/Yamako	Estación JR Natori ¥380	27min.
	Taxi	Estación JR Yamagata (Es necesario resolver) ¥1,800	90min.
Est. JR Tatekoshi	Taxi	Sendai ¥5,600	40min.
	Linea Tohoku Honsen	Estación JR Tatekoshi ¥1,700	10min.
Est. JR Sendai	Est. JR Sendai	¥230	15min.

Con respecto a la ubicación de los terminales de autobuses y de taxis, véase la guía del aeropuerto. Las tarifas de los taxis varían según el tipo de vehículo y de su destino.

## Vuelos nacionales

- Air Nippon**  
Tel.:03-3506-3555  
Llamada gratuita para línea nacional:0120-029-222
- All Nippon Airways Sucursal Sendai**  
Llamada gratuita para línea nacional:0120-029-222
- Japan Air System Sucursal Sendai**  
Tel.:022-262-2311, Fax:022-262-3790  
Llamada gratuita para línea nacional:0120-511-283
- Japan Airlines**  
Llamada gratuita para línea nacional:0120-255-971
- Fair Link**  
Tel.:022-716-6688  
Llamada gratuita para línea nacional:0120-686-009

## Autobuses de turismo que ofrecen servicios regulares

Reserva/Información:Miyagi-Kotsu Terminal de autobuses Sendai-Eki-mae

**Tour Matsushima/Shiogama/Ruinas del castillo de Sendai (Matsushima A)**  
**Servicio durante todo el año (todos los días)**

※El itinerario del tour incluye ya sea el Museo Histórico Date Masamune o el Museo Orgel, a elección del cliente.

Resumen de etapa	Mayores	Menores
9:15 Est. Sendai-Est. Sendai 16:30	¥6,250	¥3,770
8:25 Akiu Onsen-Est. Sendai 16:30	¥7,200	¥4,000
8:25 Akiu Onsen-Akiu Onsen 17:10	¥7,600	¥4,600

※Incluye una comida, admisiones y precios de los botes. Se entregarán regalos.

**Tour Tappuri Matsushima-Bella Matsushima (Matsushima B)**

Mar. 16-Nov. 30(Todos los días)  
Dic. 1-Mar. 15(Vie./Sab./Dom./Feriados)

※El itinerario del tour incluye ya sea el Museo Histórico Date Masamune o el Museo Orgel, a elección del cliente.

Resumen de etapa	Mayores	Menores
10:30 Est. Sendai-Est. Sendai 16:40	¥6,000	¥3,800

※Incluye una comida, admisiones y precios de los botes. Se entregarán regalos.  
 ※No hay tour entre el 28 de diciembre al 6 de enero.

**Tour de la tarde-Ruinas del castillo de Sendai y Matsushima (Matsushima C)**

Mar. 16-Nov. 30(Todos los días)  
Dic. 1-Mar. 15(Vie./Sab./Dom./Feriados)

※El itinerario del tour incluye ya sea el Museo Histórico Date Masamune o el Museo Orgel, a elección del cliente.

Resumen de etapa	Mayores	Menores
12:00 Est. Sendai-Est. Sendai 17:00	¥3,500	¥1,900

※Gastos de admisión incluidos.  
 ※No hay tour entre el 28 de diciembre al 6 de enero.

**Tour de las ruinas del Castillo de Sendai y downtown Sendai**

Mar. 16-Nov. 30(Todos los días)  
Dic. 1-Mar. 15(Vie./Sab./Dom./Feriados)

※En los días de cierre del Museo Municipal de Sendai, se podría visitar las ruinas del Castillo de Sendai después del Templo Zuihoden.

Resumen de etapa	Mayores	Menores
13:00 Est. Sendai-Est. Sendai 16:30	¥2,000	¥1,200

※Gastos de admisión incluidos.(Se entregarán regalos sólo los días de cierre del Museo Municipal de Sendai)  
 ※No hay tour entre el 28 de diciembre al 6 de enero.

**Tour del Monte Zao y las ruinas del castillo de Sendai (Kamoshika)**

Abr. 28 - Nov. 4(Todos los días)

Resumen de etapa	Mayores	Menores
9:45 Est. Sendai-Est. Sendai 17:10	¥6,600	¥4,200
11:30 Togatta Onsen-Est. Sendai 17:10	¥5,200	¥3,500
9:45 Est. Sendai-Akiu Onsen 15:35	¥5,600	¥3,600

※Incluye una comida y gastos de admisión. Se entregarán regalos.

**Tour Zao Flores (Suisen)**

Abr. 28-Mayo 20(Sab./Dom./Feriados)

Resumen de etapa	Mayores	Menores
9:30 Est. Sendai-Est. Sendai 16:50	¥4,500	¥2,500

※Se entregarán regalos.(Almuerzo no incluido)

**Tour de Kinkasan y Museo San Juan Bautista (Ojika)**

Ju. 20-Ago. 26(Sab./Dom./Feriados)

Resumen de etapa	Mayores	Menores
8:20 Est. Sendai-Est. Sendai 18:00	¥6,600	¥3,600
8:20 Est. Sendai-Kinkasan	¥3,800	¥2,200

※Incluye gastos de botes. Se entregarán regalos.(No incluye gastos de admisión)

**Tour Follaje Otoñal Monte Kurikoma (Jukai)**

Sep. 22-Oct. 21(Sat./Sun./Holidays)

Resumen de etapa	Mayores	Menores
8:20 Est. Sendai-Est. Sendai 17:20	¥6,100	¥3,350

※Incluye gastos de admisión. Se entregarán regalos.(El almuerzo no está incluido)

**Tour de Senderos Otoñales Naruko (Momiji)**

Oct. 21-Nov. 4(Sat./Sun./Holidays)

Resumen de etapa	Mayores	Menores
8:30 Est. Sendai-Est. Sendai 15:30	¥6,400	¥3,850
8:30 Est. Sendai-Naruko Onsen 13:50	¥5,300	¥3,300

※Incluye una comida y gastos de admisión. Se entregarán regalos.

## Autobuses de largo recorrido Reservar plazas de antemano. Para los detalles, consulte con las empresas de autobuses.

Parada de autobús	Destino	Empresa de autobús
40	NARITA • TOKYO DISNEY LAND • NAGOYA • KYOTO • OSAKA • AOMORI • HIROSAKI • HACHINOHE • AKITA • MORIOKA • TSURUOKA • SAKATA • FUKUSHIMA • KORIYAMA • ISHINOMAKI • ONAGAWA • KESENNUMA • OFUNATO • KANAZAWA	MIYAGI KOTSU Tel.022-261-5333
42	TOKYO (SHINJYUKU) • YOKOTE • YUZAWA • AIZUWAKAMATSU • IWAKI • HANAMAKI • AKITA • NIGATA	JR BUS TOHOKU Tel.022-256-6646
1	CHUSONJI-TEMPLE/Closed during Dec. 1-Apr. 15-ICHINOSEKI	HIGASHI-NIPPON KYUKO Tel.022-218-3131
22	YAMAGATA SHINJO	MIYAGI KOTSU Tel.022-273-3071 TOHOKU KYUKO Tel.022-267-7031 YAMAKO BUS INFORMATION CENTER Tel.0236-32-7272

# ÍNDICE

## Línea directa para emergencias

■ Línea directa para inglés ..... Tel.:022-224-1919 (9:00~20:00)

Para cuestiones relacionadas con la vida diaria, ocio, asociaciones internacionales, etc.

■ Japan Travelphone ..... Tel.:0088-22-4800 (9:00~17:00)

URL <http://www.jnto.go.jp/>

Servicio de información en inglés ofrecido por JNTO (Organización de Turismo Nacional de Japón) (Llamadas gratuitas desde cualquier lugar de Japón, excepto los 23 distritos de Tokio, Kyoto y las proximidades, que se realizan a cobro)

■ Ambulancia ..... Tel.:119 ■ Bomberos ..... Tel.:119 ■ Policía ..... Tel.:110

INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO	MAP
Asociación Internacional de Miyagi	Tel.:022-275-3796 P14-B-3
Centro de Información Turística de la Ciudad de Sendai	Tel.:022-222-4069 P18-E-3
Centro Internacional de Sendai, Mostrador Intercambio	Tel.:022-265-2471 P18-A-3
Oficina de información turística Estación Matsushima Kaigan	Tel.:022-354-2263 P7

POLICÍA	
Comisaría Central de Sendai	Tel.:022-222-7171 P18-C-2

CAMBIO DE DIVISAS	
Aeropuerto de Sendai	Tel.:022-382-0080 P5
Estación JR Sendai (Correo)	Tel.:022-227-2923 P19-E-3
Correo Central de Sendai	Tel.:022-267-8006 P19-D-4
Banco Shichijushichi	Tel.:022-267-1111 P19-D-3
Banco Sendai	Tel.:022-225-8241 P19-D-3

HOSPITALES	
Hospital Municipal de Sendai	Tel.:022-266-7111 P19-E-5
Hospital JR Sendai	Tel.:022-266-9671 P19-E-4
Hospital Tohoku Kosai	Tel.:022-227-2211 P18-C-2
Hospital Sendai Teishin	Tel.:022-268-3150 P19-D-4
Hospital Tohoku Kosei Nenkin	Tel.:022-259-1221 P14-C-3
Hospital Tohoku Rosai	Tel.:022-275-1111 P14-B-2
Hospital Univ. Tohoku	Tel.:022-717-7000 P14-B-3
Hospital Nacional Sendai	Tel.:022-293-1111 P14-B-3

OFICINAS PÚBLICAS	
Departamento de Inmigraciones	Tel.:022-256-6076 P14-B-3
Oficina Prefectural de Miyagi	Tel.:022-211-2111 P18-C-1
Cuarentena/Aeropuerto de Sendai	Tel.:022-261-1111 P5

OFICINA DE CORREOS	
Correo Central de Sendai	Tel.:022-267-8006 P19-D-4

ASOCIACIONES INTERNACIONALES	
Alianza Francesa de Sendai	Tel.:022-225-1475 P20-A-2
Organización de Comercio Exterior del Japón (JETRO)	Tel.:022-223-7484 P18-C-2
Centro Cultural Asociación Japonesa-Alemana	Tel.:022-262-7430 P22-A-3
Organización de Turismo Nacional de Corea	Tel.:022-711-5991 P14-B-3
Asociación Internacional de Miyagi	Tel.:022-225-3796 P14-B-3
Asociación de Relaciones Internacionales de Sendai	Tel.:022-265-2480 P18-A-3
Asociación Japón Italia de Sendai	Tel.:022-291-3258 Distrito Wakabayashi
Asociación UNESCO de Sendai	Tel.:022-224-2581 P18-C-3
YMCA Sendai	Tel.:022-222-7533 P18-B-2
YWCA Sendai	Tel.:022-222-9714 P14-B-3

MUSEOS Y GALERIAS	
Museo de Arte de Miyagi	Tel.:022-221-2111 P19-A-2
Observatorio Astronómico Municipal de Sendai	Tel.:022-222-6694 P18-B-3
Museo Municipal de Sendai	Tel.:022-225-3074 P18-A-4
Museo Municipal de Sendai de Historia y Folklore	Tel.:022-295-3956 P14-B-3
Museo Municipal de Sendai en Tomizawa	Tel.:022-246-9153 P14-B-4
Museo de Literatura de Sendai	Tel.:022-271-3020 P14-B-2
Museo de Ciencias de Sendai	Tel.:022-276-2201 P14-B-2
Museo de Historia de Tohoku	Tel.:022-368-0101 P14-D-2

## ATM

Las tarjetas emitidas en el extranjero pueden ser utilizadas en los cajeros automáticos de las oficinas de correos.

Las siguientes tarjetas pueden ser usadas en los cajeros automáticos de las oficinas de correos para hacer transferencias o retirars de dinero:

Tipo de tarjeta	Entidad emisoradora
Tarjetas de crédito	VISA Internacional MasterCard Internacional American Express Diner's Club JCB
Tarjetas de débito	Instituciones financieras pertenecientes a la red VISA Electron y Maestro
Tarjetas de acceso a cajeros automáticos	Instituciones financieras pertenecientes a la red PLUS y CIRRUS

Las tarjetas emitidas en el extranjero pueden ser usadas en cualquier oficina de correos que exhiba esta marca.



## Cambio de moneda extranjera/cheques de viajero

Las siguientes oficinas de correos están habilitadas para cambiar moneda extranjera a yenes japoneses y cambiar cheques de viajero a dinero en efectivo:

**Oficinas de correos de la Prefectura de Miyagi**

【Sendai-Central】 Sendai-Ekinai, Sendai-Naka, Miyagi Kencho-nai, Sendai-Shiheimachi, Sendai-Kita, Sendai-Kawachi, Sendai-Higashi, Wakabayashi, Sendai-Minami, Izumi-Nishi, Izumi, Ishinomaki, Shioyama-Furukawa, Kesennuma, Shirosai, Natori, Sendai-Kuko-nai, Kakuda, Iwanuma, Oroschimachi, Ohkawara, Kogota, Watarai, Izumi-Chuo Ekinai

### Horario de Atención

Días hábiles: 9:00 ~ 16:00 (9:00 ~ 18:00 en la oficina de correos de Sendai-Central)  
No se atiende los sábados, domingos y feriados.

### Monedas aceptadas

Cambio de moneda extranjera a yenes japoneses  
Las siguientes monedas pueden ser cambiadas a yenes al momento:  
Dólares estadounidenses, Euro, Dólares canadienses, Libras esterlinas, Dólares australianos y Francos suizos  
Cheques de viajero  
Los cheques de viajero en las siguientes siete monedas también pueden ser cambiadas a dinero en efectivo:  
Dólares estadounidenses, Dólares canadienses, Libras esterlinas, Dólares australianos, Francos suizos, Euro y Yen

## INFORMACIÓN

Línea directa de Interpretación e Información Turística de Miyagi TEL:022-713-4441

Ofrece servicios de asistencia idiomática para facilitar la comunicación de los visitantes extranjeros en Miyagi por la Copa Mundial, además de información sobre turismo, hospedaje y transporte.

20 de mayo (Lun.)~31 de mayo (Vier.) de 2002: 9:00~21:00 (Nota: Se atiende sólo los días hábiles)  
1 de junio (Sab.)~30 de junio (Dom.) de 2002: 9:00~21:00 (Nota: Se atiende los siete días de la semana)

\*El servicio de asistencia idiomática será disponible en inglés, español, coreano, mandarín, francés, alemán y ruso.

■ Línea directa en inglés (9:00 ~ 20:00) ..... TEL:022-224-1919

■ Japan Travelphone (9:00 ~ 17:00) ..... TEL:0088-22-4800  
URL <http://www.jnto.go.jp/>

## Emergencias

**Ambulancia 119**

Disque 119 (Departamento de Bomberos/Ambulancias) cuando necesite asistencia de emergencia por enfermedades súbitas, lesiones serias en caso de accidentes de tráfico, intoxicación con gases, quemaduras serias, etc., y una ambulancia vendrá para llevar al paciente al hospital.

### Ejemplos de llamadas de emergencia

\* Lesiones: Primero diga: "KEGAWO SHIMASHITA (Alguien está lesionado)", luego diga su nombre y dirección.  
\* Enfermedades súbitas: Primero diga: "KYU-BYO DESU (Alguien está sufriendo una enfermedad súbita)", y luego diga su nombre y dirección.

**Bomberos 119**

Si se comienza a incendiar su casa, grite: "KAJIDA (¡Fuego! ¡Fuego!)", para alertar a los vecinos y llame al departamento de bomberos inmediatamente (Disque 119). Diga su nombre y dirección con claridad.

### Ejemplos de llamadas de emergencia

\* Incendios: Primero diga: "KAJI DESU (¡Fuego!)" y diga su nombre y dirección.

**Policía 110**

Disque 110 para comunicarse con la policía en caso de tener o ver un accidente de tráfico, o si es testigo o víctima de un crimen. Conserve la calma y dígame a la policía su nombre, dirección, y una breve descripción del lugar y de la naturaleza del accidente o crimen.  
Hay cabinas o puestos de policía comúnmente llamados KOBAN en cada ciudad en Japón.

### Ejemplos de llamadas de emergencia

\* Accidentes de tráfico: Primero diga: "JKO DESU (Ha habido un accidente)", y luego diga el lugar del accidente, su nombre y dirección.  
\* Crimenes: (Ej.: robo): Primero diga: "DOROB0 DESU (Un ladrón)", luego diga su nombre y dirección.

## Cómo usar el teléfono público para hacer llamadas de emergencia

Los teléfonos públicos, excepto los de color rojo y rosa que sólo aceptan monedas de 10 yenes, tienen botones para llamadas de emergencia o dispositivos para llamadas de emergencia. Las llamadas de emergencia pueden ser hechas sin monedas o tarjetas de teléfono. Cuando haga la llamada levante el tubo, presione el botón rojo de emergencias y disque 110 o 119. En caso de los dispositivos para llamadas de emergencia, levante el tubo y gire el dial acoplado en el dispositivo.

## Cafeterías con Internet

P24-A-2 **Sendai Mediatheque**

En el área de informática en el 2º piso de Sendai Mediatheque una serie de nuevo computadores personales provee libre acceso a Internet a los visitantes. Aunque no están habilitadas para hacer intercambio de correo electrónico, bajar programas e imprimir. Hay una biblioteca dentro del edificio, en el que se puede no sólo acceder a libros sino también a videos. Si Ud. desea tomar un tiempo para investigar en una atmósfera relajante, puede ir a la cafetería ubicada en la planta baja.  
Horario: 9:00~22:00  
Cierra del 29 de Dic. al 3 de Ene., y una vez al mes para mantenimiento.

P20-B-3 **Hit Plaza (Hitachi Information Plaza)**



Hit Plaza es un complejo de multimedia cortesía de las mentes creativas de Hitachi. En la planta baja hay una cafetería con internet donde se puede navegar por sólo 300 yenes a la hora. Se puede imprimir así como bajar programas (con recargo). En Hit Plaza, Ud. puede alquilar espacios para oficina equipados con computadoras laptop y escáneres. También hay un lugar de diversión con Shuttle, una máquina simuladora visual de conducción para dos personas, además de llevarse a cabo eventos especiales.  
Horario: 10:00~19:00  
(10:00~18:00 los fines de semana y feriados)  
Tel: 022-711-2525 <http://www.hitplaza.net>

P21-D-1 **Centro de Multimedia e Informática**



El Centro de Multimedia e Informática está en el 5º piso de AER, un edificio ubicado contiguamente a la parte norte de la Estación de Sendai. Se destacan una serie de doce computadores, haciendo de este lugar un ámbito ideal para los visitantes los cuales pueden acceder a internet sin cargo alguno. Aunque las computadoras no están habilitadas para mandar correos electrónicos, bajar programas e imprimir. El Centro ofrece otras atracciones, como un estudio de fotos virtual.  
Horario: 10:00~20:00  
Cerrados los terceros Martes y Miércoles de cada mes.  
Tel: 022-724-1200

P18-C-4 **Sendai Language School (Escuela de Idiomas Sendai)**

Escuela de idioma japonés acreditada a nivel nacional. Estudiantes extranjeros que intentan entrar a maestrías, universidades o escuelas técnicas pueden adquirir las habilidades necesarias en el idioma japonés para entrar a estas instituciones en un máximo de 2 años.  
La escuela tiene cuatro periodos de inscripción en el año: en enero, abril, julio y octubre. También se dictan cursos cortos de tres meses.

GUÍA PARA RECORRIDO A PIE MIYAGI SENDAI  
Publicado por la Oficina de Compilación de Guías de Miyagi Sendai  
Un esfuerzo cooperativo de la Prefectura de Miyagi y Asociación de Turismo de Miyagi  
Contacto: Agatsuma o Yuzawa de Toppan Printing Co., Ltd.  
Tel: (022) 211-5151